SR	**/**	**DEKLARACIJA O PERFORMANSAMA**	- U skladu sa uredbom (EU) 305/2011
EN	**/**	**DECLARATION OF PERFORMANCE**	- According to Regulation (EU) No. 305/2011
HR	**/**	**IZJAVA O SVOJSTVIMA**	- U skladu sa uredbom (EZ) Nr. 305/2011
SQ	**/**	**DEKLARATA E PERFORMANCAVE**	- Në përputhje me Rregulloren (EZ) 305/2011
SL	**/**	**IZJAVA O LASTNOSTIH**	- V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011

DoP CFH XILA 02/25

1.	[**SR**] Jedinstveni identifikacioni kod vrste proizvoda; [**EN**] Unique identification code of the product-type; [**HR**] Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda; [**SQ**] Kodi unik identifikues i llojit të produktit; [**SL**] Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda	**CFH XILA**
2.	[**SR**] Namena; [**EN**] Intended use; [**HR**] Namena; [**SQ**] Përdorimi i synuar; [**SL**] Namen	
	[**SR**] Samostojeća peć za sagorevanje sa prekidima u radu sa sistemom tople vode za grejanje prostorija, sa zatvorenim vratima ložišta; [**EN**] Freestanding intermittent combustion stove for room heating, with a hot water system for room heating, with closed combustion chamber doors.; [**HR**] Samostojeća peć za sagorijevanje s prekidima u radu, s sustavom tople vode za grijanje prostorija, sa zatvorenim vratima ložišta.; [**SQ**] Një sobë e vetme për djegie me ndërprerje në funksionim, me sistem uji të nxehtë për ngrohjen e hapësirave, me dyer të mbyllura të dhomës së djegies; [**SL**] Samostoječa peč za gorenje s prekinitvami v delovanju, s sistemom tople vode za ogrevanje prostorov, z zaprtimi vrati kurišča;	
3.	[**SR**] Naziv, registrovani trgovački naziv ili registrovani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača; [**EN**] Name or trademark of the manufacturer; [**HR**] Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača; [**SQ**] Emërtimi, emri i regjistruar tregtar ose simboli karakteristik i regjistruar, si dhe adresa e kontaktit me prodhuesin; [**SL**] Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca	**D.O.O. Metalna industrija ALFA-PLAM Radnička 1, 17500 Vranje, Srbija tel: 017-421121 web: www.alfaplam.rs e-mail: firma@alfaplam.rs**
4.	[**SR**] Naziv i adresa ovlašćenog predstavnika; [**EN**] Name and address of the agent; [**HR**] U slučaju kada je to primenjivo, ime i adresa za kontaktiranje ovlaštenog predstavnika; [**SQ**] Në rastet kur është e mundshme, emri dhe adresa e kontaktit të përfaqësuesit të autorizuar; [**SL**] Ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge	
5.	[**SR**] Sistem procene i verifikacije stalnosti performansi; [**EN**] System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product; [**HR**] Procjena jednog ili više sustava i utvrđivanje stalnosti rada građevinskog proizvoda; [**AL**] Vlerësimi i një ose disa sistemeve dhe përcaktimi i qëndrueshmërisë së punës së produktit ndërtimor; [**SL**] Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda	**System 3**
6.	[**SR**] Notifikovana laboratorija za ispitivanje je obavila početno ispitivanje prema sistemu 3. Notifikovano telo; [**EN**] The notified test laboratory has performed the initial test according to system 3. Notified body(ies); [**HR**] Notificirani ispitni laboratorij obavio je početno ispitivanje prema sustavu 3. Notificirano tijelo; [**SQ**] Laboratori i njoftuar i testimit ka kryer testin fillestar sipas sistemit 3. Trupi i njoftuar; [**SL**] Priglašen preskusni laboratorij je opravil začetni preskus po sistemu 3. Priglašeni organ	**Strojírenský zkušební ústav, s.p. Notified Body 1015 Hudcova 56b,621 00 Brno, Chech Republic**
	[**SR**] Broj izveštaja o ispitivanju; [**EN**] Test report number; [**HR**] Broj testnih izvješća; [**SQ**]Raporti i analizës; [**SL**] Številka poročila o preskusu	**30-17571/2/T; 1015-AoP-30-17571/2/TZ**
7.	[**SR**] Harmonizovana tehnička specifikacija; [**EN**] Harmonised technical specifications; [**HR**] Harmonizirana tehnička specifikacija; [**SQ**] Specifikimi teknik i harmonizuar; [**SL**] Harmonizirane tehnične specifikacije	**EN 16510-1:2023; EN 16510-2-6:2023**

8. [**SR**] Osnovne karakteristike; [**EN**] Essential characteristics; [**HR**] Osnovne karakteristike; [**SQ**] Karakteristikat thelbësore; [**SL**] Bistvene značilnosti

[**SR**] Mehanička otpornost i stabilnost; [**EN**] Mechanical resistance and stability; [**HR**] Mehanička otpornost i stabilnost; [**SQ**] Rezistenca mekanike dhe stabiliteti; [**SL**] Mehanska odpornost in stabilnost

[**SR**] Nosivost; [**EN**] Load bearing capacity; [**HR**] Nosivost; [**SQ**] Kapaciteti mbajtës; [**SL**] Nosilnost	**0 kg**

[**SR**] Bezbednost u slučaju požara; [**EN**] Safety in case of fire; [**HR**] Sigurnost u slučaju požara; [**SQ**] Siguria në rast zjarri; [**SL**] Varnost v primeru požara

[**SR**] Zaštita zapaljivih materijala; [**EN**] Protection of combustible materials; [**HR**] Zaštita zapaljivih materijala; [**SQ**] Mbrojtja e materialeve të djegshme; [**SL**] Zaščita gorljivih materialov	[**SR**] Udaljenost od dna; [**EN**] Distance to the bottom; [**HR**] Udaljenost od dna; [**SQ**] Distanca nga fundi; [**SL**] Razdalja od dna	**d_B= 0 mm**
	[**SR**] Udaljenost od poda ispred; [**EN**] Distance to the floor in front; [**HR**] Udaljenost od poda ispred; [**SQ**] Distanca nga dyshemeja përpara; [**SL**] Razdalja od tal spredaj	**d_F= 1500 mm**
	[**SR**] Udaljenost od plafona; [**EN**] Distance to the ceiling; [**HR**] Udaljenost od stropa; [**SQ**] Distanca nga tavani; [**SL**] Razdalja od stropa	**d_C > 750 mm**
	[**SR**] Udaljenost pozadi; [**EN**] Distance to the rear; [**HR**] Udaljenost pozadi; [**SQ**] Distanca prapa; [**SL**] Razdalja zadaj	**d_R= 100 mm**
	[**SR**] Udaljenost sa strane; [**EN**] Distance to the side; [**HR**] Udaljenost sa strane; [**SQ**] Distanca nga ana; [**SL**] Razdalja s strani	**d_S= 100 mm**
	[**SR**] Udaljenost od bočnog zračenja; [**EN**] Distance to side radiation; [**HR**] Udaljenost od bočnog zračenja; [**SQ**] Distanca nga rrezatimi anësor; [**SL**] Razdalja od stranskega sevanja	**d_L= 1500 mm**
	[**SR**] Udaljenost spreda; [**EN**] Distance to the front; [**HR**] Udaljenost sprijeda; [**SQ**] Distanca përpara; [**SL**] Razdalja spredaj	**d_P= 800 mm**
	[**SR**] Vrsta materijala i debljina zaštitnog izolacionog materijala; [**EN**] Material type and thickness of the protective insulation material; [**HR**] Vrsta materijala i debljina zaštitnog izolacijskog materijala; [**SQ**] Lloji i materialit dhe trashësia e materialit mbrojtës të izolimit; [**SL**] Vrsta materiala in debelina zaščitnega izolacijskega materiala	**NPD**

[**SR**] Higijena, zdravlje i životna sredina; [**EN**] Hygiene, health, and environment; [**HR**] Higijena, zdravlje i okoliš; [**SQ**] Higjiena, shëndeti dhe mjedisi; [**SL**] Higiena, zdravje in okolje

[**SR**] Emisije pri; [**EN**] Emissions at; [**HR**] Emisije pri; [**SQ**] Emetime në; [**SL**] Emisije pri	[**SR**] Pri delimičnom opterećenju; [**EN**] At part load heat output; [**HR**] Pri delomičnom opterećenju; [**SQ**] Në ngarkesë të pjesshme; [**SL**] pri delni obremenitvi	[**SR**] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [**EN**] At nominal heat output; [**HR**] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [**SQ**] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [**SL**] Pri nominalni toplotni moči
[**SR**] Emisija ugljen-monoksida (CO); [**EN**] Carbon monoxide emission (CO); [**HR**] Emisija ugljikova monoksida (CO); [**SQ**] Emisioni i monoksidit të karbonit (CO); [**SL**] Emisija ogljikovega monoksida (CO)	**92 mg/Nm³**	**164 mg/Nm³**
[**SR**] Emisija azotnih oksida (NO_x); [**EN**] Nitrogen oxides emission (NO_x); [**HR**] Emisija dušikovih oksida (NO_x); [**SQ**] Emisioni i oksideve të azotit (NO_x); [**SL**] Emisija dušikovih oksidov (NO_x)	**102 mg/Nm³**	**109 mg/Nm³**
[**SR**] Emisija organskih gasovitih ugljen-dioksida (OGC); [**EN**] Emission of organic gaseous carbon (OGC); [**HR**] Emisija organskih plinovitih ugljika (OGC); [**SQ**] Emisioni i karbonit organik të gaztë (OGC); [**SL**] Emisija organskih plinastih ogljikovih spojin (OGC)	**1 mg/Nm³**	**2 mg/Nm³**
[**SR**] Emisija čestica (PM); [**EN**] Particulate matter emissions (PM); [**HR**] Emisija čestica (PM); [**SQ**] Emisioni i grimcave (PM); [**SL**] Emisija delcev (PM)	**18 mg/Nm³**	**19 mg/Nm³**

SR	**/**	**DEKLARACIJA O PERFORMANSAMA**	- U skladu sa uredbom (EU) 305/2011
EN	**/**	**DECLARATION OF PERFORMANCE**	- According to Regulation (EU) No. 305/2011
HR	**/**	**IZJAVA O SVOJSTVIMA**	- U skladu sa uredbom (EZ) Nr. 305/2011
SQ	**/**	**DEKLARATA E PERFORMANCAVE**	- Në përputhje me Rregulloren (EZ) 305/2011
SL	**/**	**IZJAVA O LASTNOSTIH**	- V skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011

[**SR**] Sigurnost i pristupačnost u upotrebi; [**EN**] Safety and accessibility in use; [**HR**] Sigurnost i pristupačnost u uporabi; [**SQ**] Siguria dhe aksesueshmëria në përdorim; [**SL**] Varnost in dostopnost pri uporabi		
[**SR**] Podaci za instalaciju na dimnjak; [**EN**] Data for installation to chimney at; [**HR**] Podaci za instalaciju na dimnjak; [**SQ**] Të dhënat për instalimin në oxhak; [**SL**] Podatki za namestitev na dimnik	[**SR**] Pri delimičnom opterećenju; [**EN**] At part load heat output; [**HR**] Pri delomičnom opterećenju; [**SQ**] Në ngarkesë të pjesshme; [**SL**] pri delni obremenitvi	[**SR**] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [**EN**] At nominal heat output; [**HR**] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [**SQ**] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [**SL**] Pri nominalni toplotni moči
[**SR**] Temperatura dimnih plinova; [**EN**] Flue gas temperature; [**HR**] Temperatura dimnih plinova; [**SQ**] Temperatura së gazrave të tymit; [**SL**] Temperatura dimnih plinov	**67 °C**	**126 °C**
[**SR**] Temperatura izlaznih dimnih plinova; [**EN**] Flue gas outlet temperature; [**HR**] Temperatura dimnih plinova na izlazu; [**SQ**] Temperatura e daljes së gazrave të tymit; [**SL**] Temperatura izhodnih dimnih plinov	**80 °C**	**151 °C**
[**SR**] Promaja dimnjaka; [**EN**] Chimney draught; [**HR**] Dimni vuč; [**SQ**] Tërheqja në oxhak; [**SL**] Vlek dimnika	**10 Pa**	**12 Pa**
[**SR**] Maseni protok dimnih gasova; [**EN**] Flue gas mass flow; [**HR**] Maseni protok dimnog plina; [**SQ**] Fluksi i masës së gazrave të djegies; [**SL**] Maseni pretok dimnih plinov	**5,7 g/s**	**10,5 g/s**
[**SR**] Podaci za instalaciju na dimnjak u vezi sa sigurnošću od požara na osnovu testirane toplinske izlazne snage; [**EN**] Data for installation to a chimney regarding fire safety on safety test heat output; [**HR**] Podaci za instalaciju na dimnjak u vezi s protupožarnom sigurnošću na osnovi testirane toplinske snage; [**SQ**] Të dhënat për instalimin në oxhak në lidhje me sigurinë nga zjarri në bazë të shkarkimit të testuar të ngrohjes; [**SL**] Podatki za namestitev na dimnik v zvezi z požarno varnostjo na podlagi testirane toplotne moči		
[**SR**] Bezbednost od požara prilikom instalacije na dimnjak; [**EN**] Fire safety of installation to the chimney; [**HR**] Protupožarna sigurnost instalacije na dimnjak; [**SQ**] Siguria nga zjarri e instalimit në oxhak; [**SL**] Požarna varnost namestitve na dimnik		**T 200 G**
[**SR**] Energetska efikasnost i zadržavanje toplote; [**EN**] Energy economy and heat retention; [**HR**] Energetska učinkovitost i zadržavanje topline; [**SQ**] Ekonomia e energjisë dhe ruajtja e nxehtësisë; [**SL**] Energetska učinkovitost in zadrževanje toplote		
[**SR**] Toplotna snaga aparata i energetska efikasnost; [**EN**] Appliance's thermal power and energy efficiency; [**HR**] Toplinska snaga aparata i energetska učinkovitost; [**SQ**] Fuqia termike e pajisjes dhe efikasiteti energjetik; [**SL**] Toplotna moč naprave in energetska učinkovitost	[**SR**] Pri delimičnom opterećenju; [**EN**] At part load heat output; [**HR**] Pri delomičnom opterećenju; [**SQ**] Në ngarkesë të pjesshme; [**SL**] pri delni obremenitvi	[**SR**] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [**EN**] At nominal heat output; [**HR**] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [**SQ**] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [**SL**] Pri nominalni toplotni moči
[**SR**] Toplota predata prostoru; [**EN**] Space heat output; [**HR**] Toplina predana prostoru; [**SQ**] Nxehtësia e transferuar në hapësirë; [**SL**] Toplota prenesena v prostor	**1,3 kW**	**2,5 kW**
[**SR**] Toplota predata vodi; [**EN**] Water heat output; [**HR**] Toplina predana vodi; [**SQ**] Nxehtësia e transferuar në ujë; [**SL**] Toplota prenesena vodi	**4,7 kW**	**14,5 kW**
[**SR**] Stepen iskorišćenja; [**EN**] Efficiency rate; [**HR**] Stupanj iskorištenja; [**SQ**] Shkalla e shfrytëzimit; [**SL**] Stopnja izkoriščenosti	**95,7 %**	**93,4 %**
[**SR**] Efikasnost grejanja prostora; [**EN**] Space heating efficiency; [**HR**] Efikasnost grijanja prostora; [**SQ**] Efikasiteti i ngrohjes së hapësirës; [**SL**] Učinkovitost ogrevanja prostora		
[**SR**] Sezonska efikasnost grejanja prostora pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [**EN**] Seasonal space heating efficiency at nominal heat output; [**HR**] Sezonska efikasnost grijanja prostora pri nominalnoj toplinskoj snazi; [**SQ**] Efikasiteti sezonal i ngrohjes së hapësirës në shkarkimin nominal të ngrohjes; [**SL**] Sezonska učinkovitost ogrevanja prostora pri nominalni toplotni moči		**90,2 %**
[**SR**] Energetska efikasnost; [**EN**] Energy efficiency; [**HR**] Energetska učinkovitost; [**SQ**] Efikasiteti energjetik; [**SL**] Energetska učinkovitost	[**SR**] Indeks energetske efikasnosti (EEI); [**EN**] Energy efficiency index (EEI); [**HR**] Indeks energetske učinkovitosti (EEI); [**SQ**] Indeksi i efikasitetit energjetik (EEI); [**SL**] Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	**132**
	[**SR**] Klasa energetske efikasnosti; [**EN**] Energy efficiency class; [**HR**] Klasa energetske učinkovitosti; [**SQ**] Klasa e efikasitetit energjetik; [**SL**] Razred energetske učinkovitosti	**A^{++}**
[**SR**] Potrošnja električne energije; [**EN**] Electric power consumption; [**HR**] Potrošnja električne energije; [**SQ**] Konsumi i energjisë elektrike; [**SL**] Poraba električne energije	[**SR**] Pri delimičnom opterećenju; [**EN**] At part load heat output; [**HR**] Pri delomičnom opterećenju; [**SQ**] Në ngarkesë të pjesshme; [**SL**] pri delni obremenitvi	[**SR**] Pri nominalnoj toplinskoj izlaznoj snazi; [**EN**] At nominal heat output; [**HR**] Pri nominalnoj toplinskoj snazi; [**SQ**] Në shkarkimin nominal të ngrohjes; [**SL**] Pri nominalni toplotni moči
	77 W	**93 W**
[**SR**] Potrošnja energije u stanju mirovanja; [**EN**] Power consumption in standby mode; [**HR**] Potrošnja energije u stanju mirovanja; [**SQ**] Konsumi i energjisë në gjendjen e gatishmërisë; [**SL**] Poraba energije v stanju pripravljenosti		**3 W**
[**SR**] Održivo korišćenje prirodnih resursa; [**EN**] Sustainable use of natural resources; [**HR**] Održivo korištenje prirodnih resursa; [**SQ**] Përdorimi i qëndrueshëm i burimeve natyrore; [**SL**] Trajnostna raba naravnih virov		
[**SR**] Održivost životne sredine; [**EN**] Environmental sustainability; [**HR**] Održivost okoliša; [**SQ**] Qëndrueshmëria mjedisore; [**SL**] Okoljska trajnost		**NPD**

9. [**SR**] Performanse proizvoda navedenog iznad su u skladu sa deklarisanim performansama. Ova izjava o performansama izdaje se u skladu sa Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću proizvođača navedenog iznad; [**EN**] The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) NO 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above; [**HR**] Performanse proizvoda navedenog iznad su u skladu s deklariranim performansama. Ova izjava o performansama izdaje se u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću proizvođača navedenog iznad; [**SQ**] Performanca e produktit të identifikuar më sipër është në përputhje me grupin e performancave të deklaruara. Kjo deklaratë e performancës është lëshuar, në përputhje me Rregulloren (BE) NR 305/2011, nën përgjegjësinë e vetme të prodhuesit të identifikuar më sipër; [**SL**] Izvedba zgoraj navedenega izdelka je skladna z nizom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o lastnostih je izdana v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 in izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

25.03.2025; Vranje; SERBIA

([SR] Datum i mesto izdanja; [EN] Place and date of issue; [HR] Datum i mesto izdanja; [SQ] Data dhe vendi i lëshimit; [SL] Kraj in datum izdaje)

Goran Kostić

Digitally signed by Goran Kostić
Date: 2025.03.25 11:29:35 +01'00'

Goran Kostić
General Manager